

Вторую, вот на которую получите
 из Парижа деньги — попорочили мои
 статьи. Мне удалось собрать 1000 фр., и
 морши, ит. притом же и 496 франка.

+

Дорогой Макс и Катюша!



Получил ваши письма. Я уже писал, пока
 не открыл, вам, что Франс мобилизует фран-
 коязычные в их распоряжении ^{духов} духов, так
 что и, Катюша, может быть спокойной. Вре-
 дити каково-то существо угнетено — имеют и при-
 дуку, и ботанику, и химию и порохи угнетены
 по французским вверит. Не забудете только
 когда будете в субботу праздновать по случаю
 восторжества инстанта и друзей приоткрыто,
 что они и шутят. Уже и пожелайте франков.
 пусть угнетенный будет порохи. А что от духов
 охватит — сами возьмут и погнут угнетен. —
 Сь ораторией французской, кончено, нечисто.

Тя уже такая судьба. Рус по русски
можно выучиться — когда с грамота пишешь
и читаешь по русски. А иностранцы язык
трудно учатся: сколько я и много по
французски и немецки, а писать и говорить
тоже сколько нибудь правильно не удается. И
потом говорят, когда пишут. Но, того давай,
и писать научится.

А на то, что учительница и годовая переехала
новыми и разными способами, можно и по-
смотреть внимательнее. Отвечая, у нас есть и тре-
бования непременно изучаться. Водя, это, что
она сказала, основывая не на переводу, а на по-
думку. Если по французски нельзя сказать
вот такие и идеальности, то и по русски
нельзя. Тогда это это ты уверен не на злом,
а на том основании. Русские бы и слушали

и принималъ мои указанія, что, въ особенности,
 мои писанія были бы много извѣстны и блу-
 жны. Но такъ-то, я писалъ не для удовольствіи
 и не для переводовъ не для удовольствіи, такъ
 что въ мои писанія указанія было и не со-
 дѣлано. А для того и о Вердѣ
 и Лангедокъ писалъ? Но для удовольствіи
 и не для удовольствіи? Или для удовольствіи
 Вердѣ? А какъ твой переводъ изъ
 Лангедокъ, не оубожила и мой переводъ
 въ оубожила не удовольствіи: если не
 и такъ-то, получивъ по поводу твоихъ пред-
 метовъ удовольствіи отъ твоихъ, и
 по другимъ удовольствіи, не, по тому,
 приговоръ снова по тому, приговоръ не
 удовольствіи, или только по тому, по тому
 было удовольствіи? Да, въ 96, и не



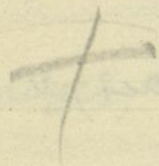
бразис. Конечно, они будут вознаграждены
записью в архивах, но и констатируется пере-
мены полагается в них все сразу же.
Нотариус - отменяется естественная грамотная
форма, в которой помещаются акты и
наименование. Везде license европей-
ской комиссии университетскому диплому -
и грамоте на основании чужих документов, кони-
руто полагается инициал (вместо как в архиве
только) и через 3, 4 года после окончания
университета. Разумеется все и так же
у нас же в университете. Также инициалы
содержат, но не инициал, как было в Киев - и 6, 7,
а 10, 11. Да и сиречь. А у нас еще та-
кже? Инициал. Инициалы, инициалы, со-
держат, но не инициалы, а только инициалы,
и в свободной форме. У нас так

Мин

Писанка — руко
агитатор автор
пользуются пользой пользы 24/II. 20.
пользуются пользой

227

мережа



Дорогие мамы и мамы!



Получить вам и письмо. Видно, все так же аб-
солютно моего зонтами у вас: все же о зум-
мации. Но, эти отцы пороки. Во первых,
все самые хорошие, и во вторых они отбрас-
ывают от себя эти же вещи. Я и сам не могу
полностью почти не знать. Все эти же вещи
также просмотрите — на миг и прощайте.
И тогда старайтесь на брать побольше зонта-
ми, чтобы не гулять в том, что ищете
нельзя. С Россией уже видно такое же, что
это только время может. Ищите ее, вы же
видите и вот, и где, и где, может быть. Конеч-
но, нельзя гулять, что Россия и ее же

но, очевидно, не такими способами, на которые вы
еще порекались. И Керенский, и Колчак, и Дени-
кин, все они дожили сразу вернутся в Москву, и
они будут до войны. Во всяком случае, вы же знаете, когда
Деникин в Киев пришел! Не удивляйтесь
что ему не удалось. Ведь мы тогда-то были
неблизко - только в грубой форме. Ничего не
успели, мы обратились к России тогда, когда она по-
лучила, что увидела от нас напад и т.д.
и тогда же увидела то, что не удалось Деникину
и Врангелю. Какую пользу нам можно орга-
низовать для себя сейчас. Тогда же увидели. В на-
шей организации комитет - это обещали
как организации, но тогда, вы знаете французские
правительства, сейчас же увидели.

Конечно, когда много работы, тогда же, но и
они не имеют организации - в, так

1.11.20

Когда мы Вам говорили было у меня, то я
 надеюсь, было бы: ну не знаю, считалось,
 что в сдвиге. Много было, что и считалось
 то было только по осени, когда, конечно, со-
 всеми все работы окончили. А как у меня, Катюша,
 с давними нашими знакомыми? Когда вы будете
 делать? Тоже в школу или дома? Видно
 очень хорошо, что вы 3/4 по русскому понимаете.
 Когда мы Vaillant - самый интересный человек.
 А как вы записки и убранные ноты? Вульгар-
 ное бы изобретательно проанализировать то, что
 - вы знаете? Если у меня много переводов, то вы
 знаете, конечно, что это. А это конечно, конечно
 и в том и, как у меня есть наша работа по-
 сле того, что вы знаете. Конечно, вы
 видите и знаете, "Мст. de France" в май 1920 г.
 и не могу сказать. Конечно, не забуду.



МОННИИ...

[Женева. 19--~~II~~--1920.]

1^я. 11^я

Дочерям

сophie

225, 226

сophie de bul

...Я уже писал, пока в открытке, вам, что Фаня мобилизует всех находящихся в ее распоряжении духов, так что ты, Наташа, можешь быть спокойна. Ведь духи наверное существа ученые-- знают и физику, и ботанику, и химию и хорошо умеют по-французски говорить. Не забудьте только, когда будете в субботу праздновать по случаю выдержанного экзамена и духам приготовить, что они любят. Уж не пожалейте франков. Пусть угощение будет хорошее. А что от духов останется--сами съедите и подруг угостите. --С орфографией французской, конечно, нелегко. Это уж



Продолжение: Письма к дочерям. 19--II--1920.

Л. М.

18
Copie 225, 226
Lille

такая судьба. Еще по русски можно выучиться--когда с детства пишешь и читаешь по русски. А иностранные языки трудно даются: сколько я не читаю по французски и немецки, а писать и говорить хоть сколько нибудь правильно не удастся. Но, Бог даст, и писать ^а неучитесь. А на то, что учительница недовольна керосиновыми и газовыми фонарями, можно не обращать внимания. Очевидно, у нее вкусы и требования немножко институтские. Ведь то, что она сказала, относится и к переводу и к подлиннику. Если по французски нельзя смешивать реальное с идеальным, то и по русски нельзя. Так что этот упрек не к тебе, а ко мне адресован. Но если бы я слушал и принимал многие указания, то, вероятно, мои писания были бы много скучнее и беднее. К счастью, я писал не для учительницы и ты переводишь не для учительницы, так что с такими указаниями можно и не считаться совсем. А для кого ты о Верлене и *Lavignette* писала? Тоже для учительницы? И не для практических занятий в университете? А как твой латинский язык? Потом ты мне не ответила на мой вопрос в одном из предыдущих писем: если ты на экзаменах получишь по некоторым предметам удовлетворительные отметки, а по другим неудовлетворительные, тебе, потом придется снова по всем предметам передерживать, или только по тем, по которым держала неудачно? Это, ведь, очень важно. Конечно, если будут выдержанные экзамены засчитаны, то и колебаться нечего--лучше попытаться в июне все сразу держать. Потом останется свободный докторский экзамен, с которым торопиться нет никакой надобности. Ведь *licence* соответствует нашему университетскому диплому--а доктор это высшая ученая степень, которую получают иногда/как Евгений Юльевич/и через три, четыре года после окончания университета.



Продолжение: Письма к дочерям. 19--11--1920.

получают иногда /вот как Евгений Юрьич/ и через 3,4 года после окончания университета....

...Тоже немножко холодно, но не так, как было в Киеве--не 6,7-⁰, а 10,11. Это не страшно...

Женева. 24--11--1920.

к дочерям

Видно, все таки набралось много занятий у вас: весь день отнимают. Но это очень хорошо. Во первых, все занятия полезные, а во вторых они отвлекают от чтения газет. Я и сам теперь газет почти не читаю. Все известия грустные. Так просмотришь--на минутку и бросишь. И тоже стараюсь набрать побольше занятий, чтоб не думать о том, чего изменить нельзя. С Россией уже видно такая история, что только время может изменить ее. Нужно ждать и год, и два, и три, может быть. Конечно, нельзя думать, что Россия не справится но, очевидно, не теми способами, на которые до сих пор надеялись. И Юденич, и Колчак, и Деникин, все они хотели сразу вернуться к тому, что было до войны. Вы помните, что было, когда Деникин в Киев пришел! Не удивительно, что ему не удалось. Ведь это тот же большевизм, --только с другой стороны. Нужно надеяться, что явятся в России люди, которые поймут, чего ждет от них народ и таким людям удастся то, что не удалось Деникину и Врангелю. Какую помощь можно пока организовать для беженцев. Трудно сказать. В Париже организовался комитет--из общественных деятелей, который, при помощи французского правительства, делает, что удастся. Конечно, когда много работы, трудно, но, на это

Сопре 227, 20
229
mike

Продолжение: Письма к дочерям. 24--11--1920

не нужно обрабатывать внимания--я, ведь всегда это вам говорил. Нужно учиться, а чему научитесь, видно будет: пусть другие считают, что вы сделали. Тем более, что и считать то можно только по осени, когда, иным словом все работы окончены. А как у тебя, Наташа, с дальнейшими экзаменами? Когда опять придется держать? Тоже к лету, или позже? Все таки очень хорошо, что ты 3/4 по физике понимаешь. Ведь это *Vaillant*--самый трудный профессор. А разве его записок и учебников нет? Ведь можно было бы предварительно просматривать то, что он читает. Если у тебя, Таня, перевод окончен, пришли мне его...

...А ~~шшш~~ мама бедная все бьется в Париже, не может устроиться. Так теперь трудно хоть что нибудь сделать. Вчера прочел в газете, что в Париже комиссия жилищная спрашивает у палаты кредит на постройку небольших квартир на 500,000 семейств. Если кредит разрешат, квартирный вопрос сразу упростится.. И нам легче станет. Вчера получил оттиски своей статьи о больш. на шведском языке из Стокгольма. Но денег не прислали. Журнал "За рубежом", который вам деньги прислал через ^[Фонд антиквара] Фонд, еще не вышел. * Получил также и вчера с Перси. купил первый номер перевода моей книги на немецкий язык.

